

Progress Report on the Implementation of the FAO Guidelines to Reduce Sea Turtle Mortality in Fishing Operations

Republic of Korea

In accordance with paragraph 2 of the Resolution C-07-03, the Republic of Korea hereby reports as follows how it complied with and implemented the *FAO Guidelines to reduce sea turtle mortality in fishing operations* :

- National Institute of Fisheries Science provides regular training to vessel masters on the FAO Guidelines for turtle handling before they depart for their operations and all vessels operate in the EPO are equipped with necessary device(dip nets, line cutters, and de-hookers. etc.) for safe handling and releasing of seaturtles.

- The national law called Distant Water Fisheries Development Act requires that all fishing vessels operating in waters outside Korea's jurisdiction comply with relevant measures, including sea turtle-related measures, adopted by the RFMOs.

- Pursuant to the Resolution C-07-03, Korean-flagged vessels carry dip nets to handle turtles safely, and if sea turtles are caught, encircled or entangled accidentally, the operators of vessels take practicable measures to safely release them.

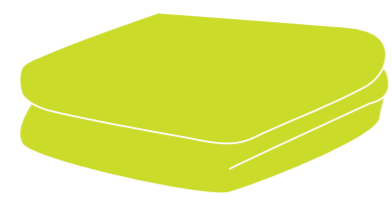
- All Korean longline vessels use circle hooks and the baits are mostly finfish.

- The operators of vessels record all incidents involving sea turtles and report them the the National Institute of Fisheries Science. Also, Korea collects various bycatch information through observer program, including interactions with sea turtles.

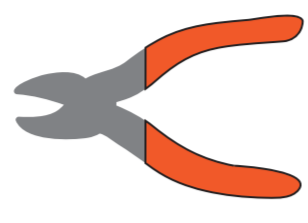
- Korea also published and distributed the attached “Sea Turtle and Seabirds Handling Guidelines”.

바닷새 안전 방류 지침

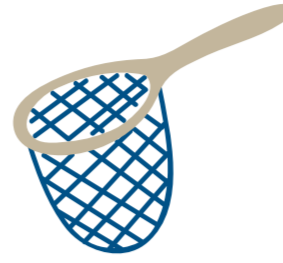
알바트로스와 습새 보존에 관한 협약(ACAP)



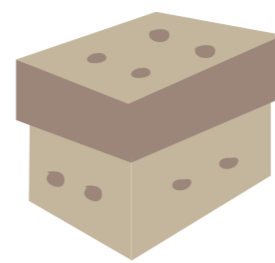
수건 / 담요



펜치 / 볼트 커터



뜯채



상자 / 통

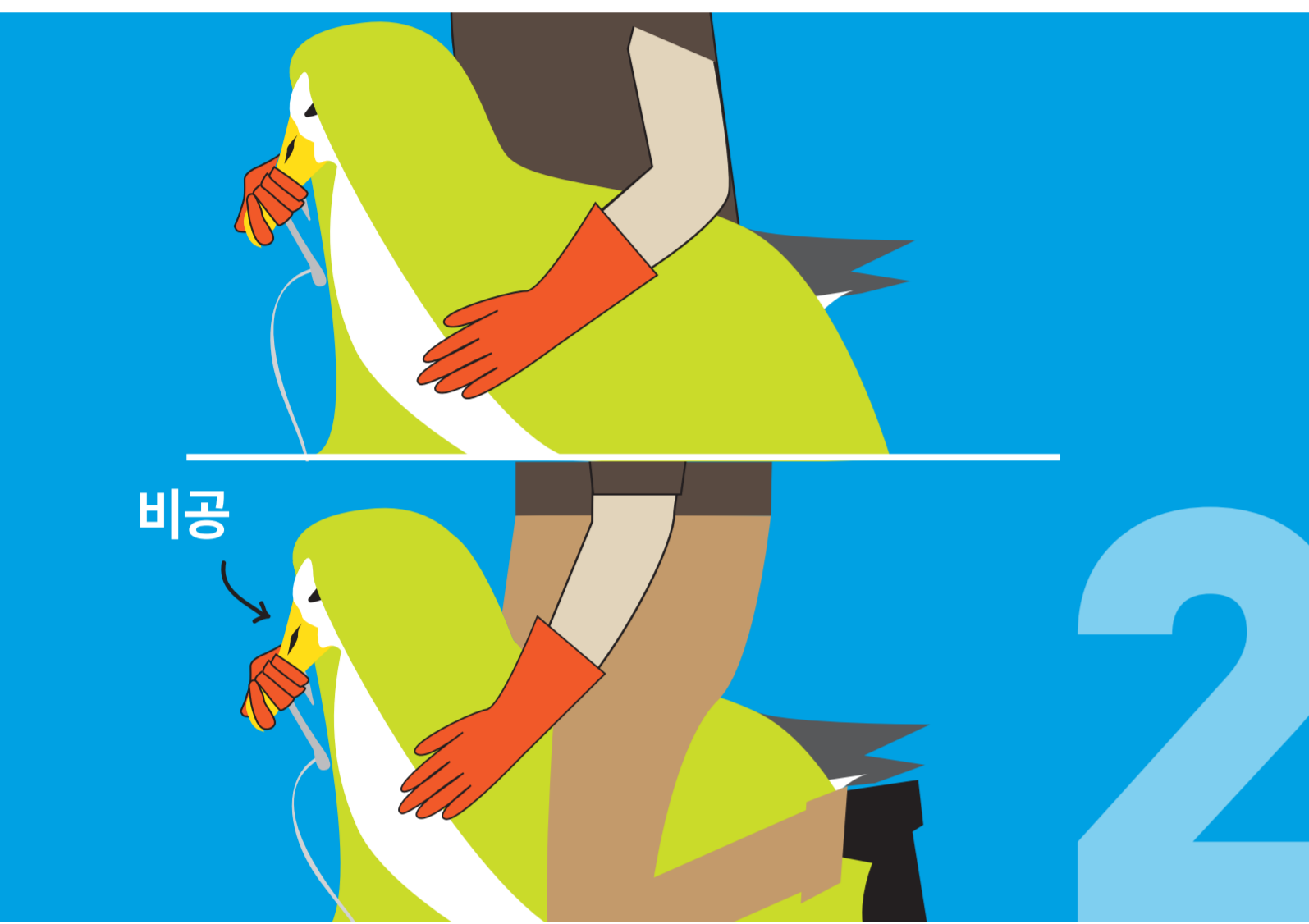


장갑



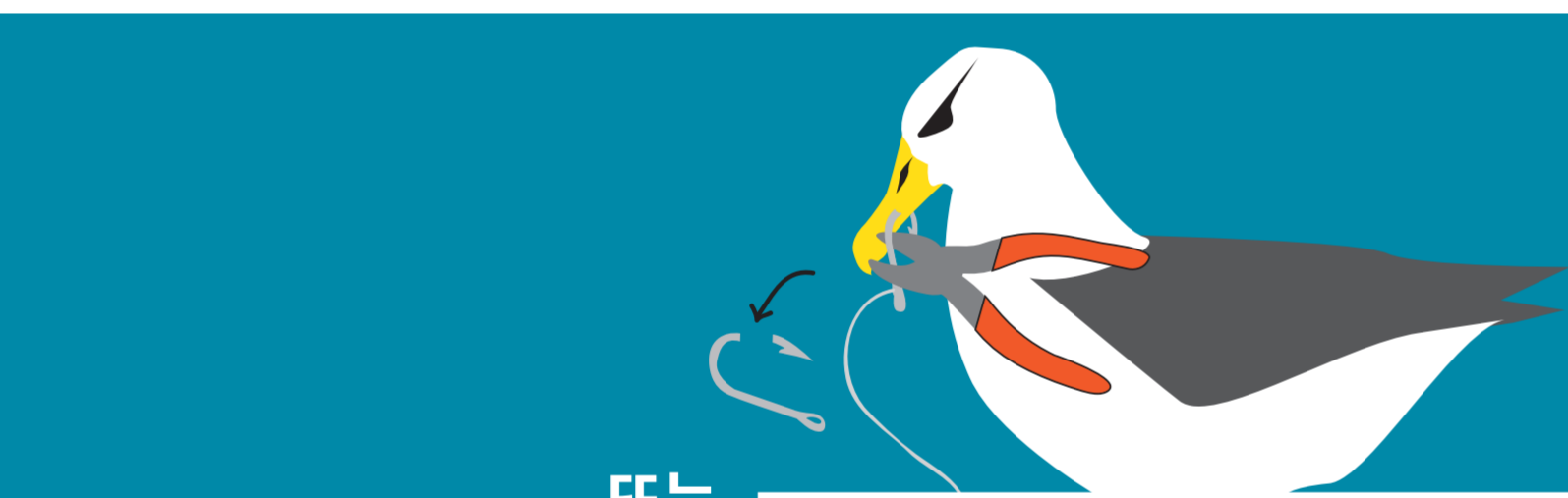
1. 바닷새를 선상으로 올리기

- 투·양승 및 선속을 줄이거나 멈춤
- 작은 바닷새의 경우 뜯채 사용 권고
- 손으로 부리를 모아잡고, **날개는 절대 잡지 않음**



2. 바닷새를 제지하여 확실히 붙잡기

- 날개는 몸통에 접어 붙이며, 수건이나 담요로 몸을 감싸고 눈을 가림
- 큰 바닷새는 날개가 펼쳐지지 않도록 다리로 감싸고, 힘으로 누르지 않도록 주의
- 부리는 다물어지게 잡되, **비공이 가려지지 않도록 주의**
- 토할 경우, 부리를 잡은 손을 느슨하게 하여 질식에 주의



3. 낚시 제거하기

낚시가 보이는 경우

- 펜치(또는 볼트 커터)로 낚시를 자르거나 미늘을 편평하게 한 후 낚시 제거

낚시를 삼켰으나, 제거 가능한 경우

- 목 표면(또는 내부)에서 낚시를 찾아 표피를 통과하도록 밀어내서 제거
- **낚시를 뒤쪽으로 빼내는 것 금지**

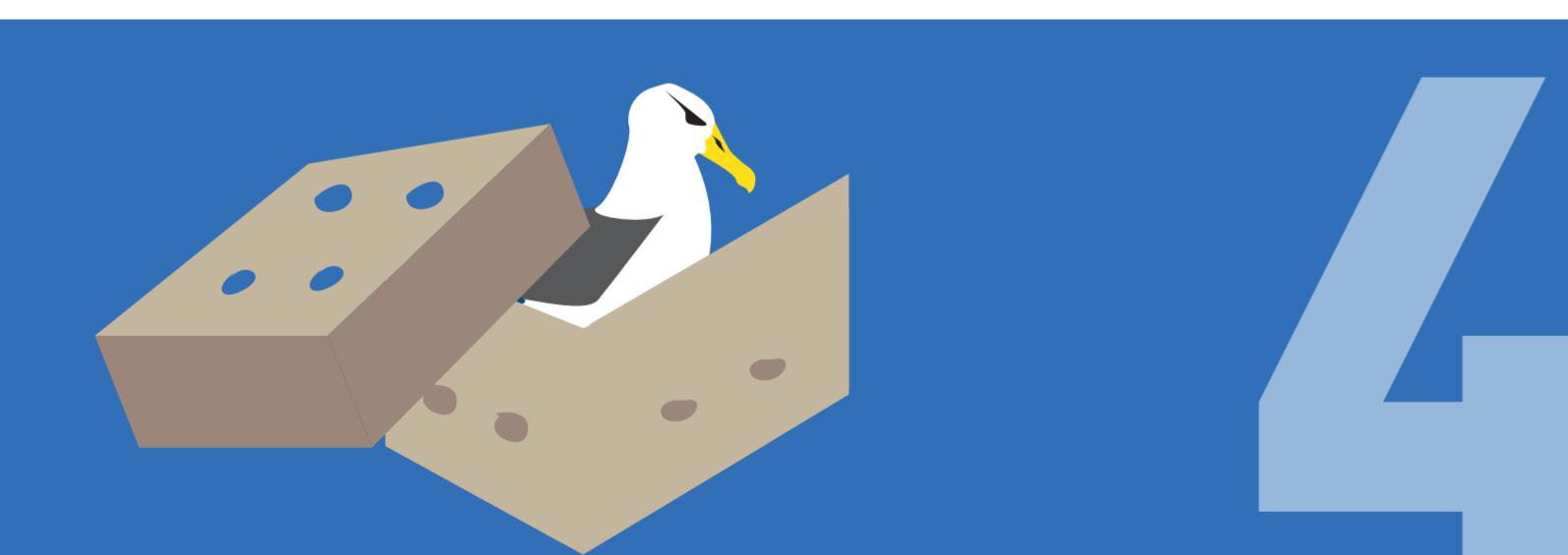
낚시를 제거할 수 없는 경우

- 낚시를 깊이 삼켰거나, 제거하면 더 큰 부상을 입을 경우 낚시줄은 가장 가까이 자르고, 낚시는 그대로 둠



4. 바닷새가 탈진했거나 흠뻑 젖은 경우

- 통풍이 잘되는 상자(또는 통)에 담아 조용하고 그늘진 곳에 한두시간 둠 (**기름이 없는 곳**)
- 깃털이 마르고 의식이 뚜렷하며, 설 수 있으면 방류 준비 완료



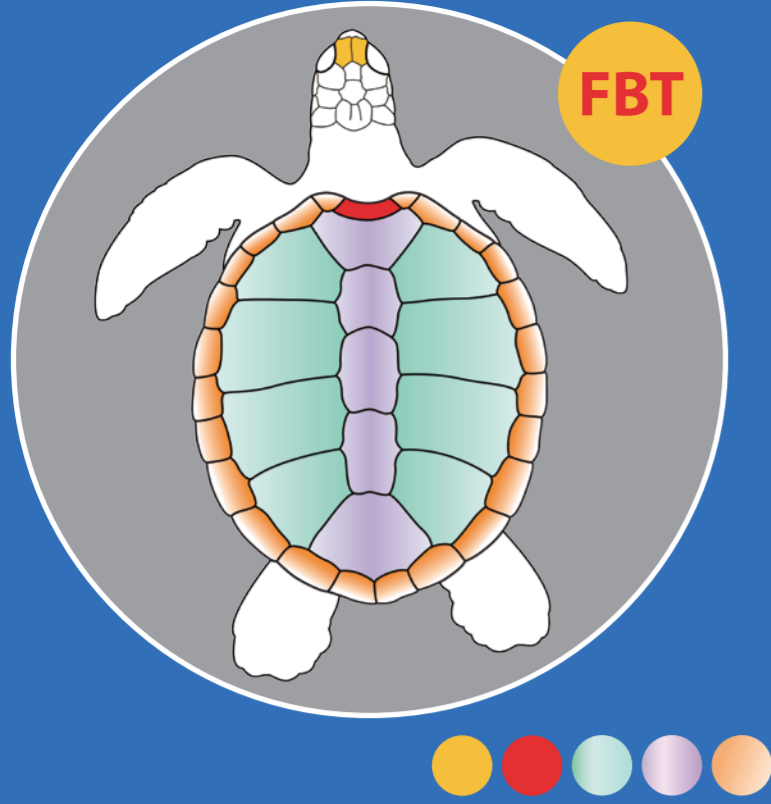
5. 바닷새 방류하기

- 기력이 좋고 몸이 건조하면 낚시 제거 직후 방류
- 부리를 먼저 잡고, 들어올려 수면에 내리면서 부리는 마지막에 놓음
- 수면에 방류할 수 없다면 선측에서 허공으로 놓아주되, 부리를 동시에 놓음
- 배에 부딪히지 않도록 주의



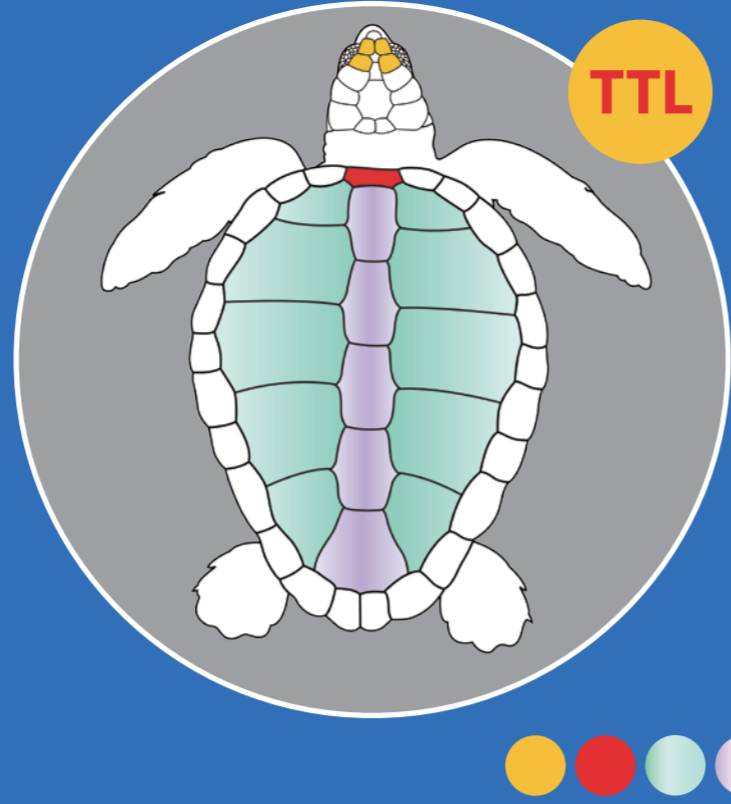
1. 더 자세한 정보는 www.acap.aq를 참고할 것
2. 본 지침은 알바트로스와 습새 보존에 관한 협약(ACAP)의 번역본임

남작등바다거북
(*Natator depressus*)



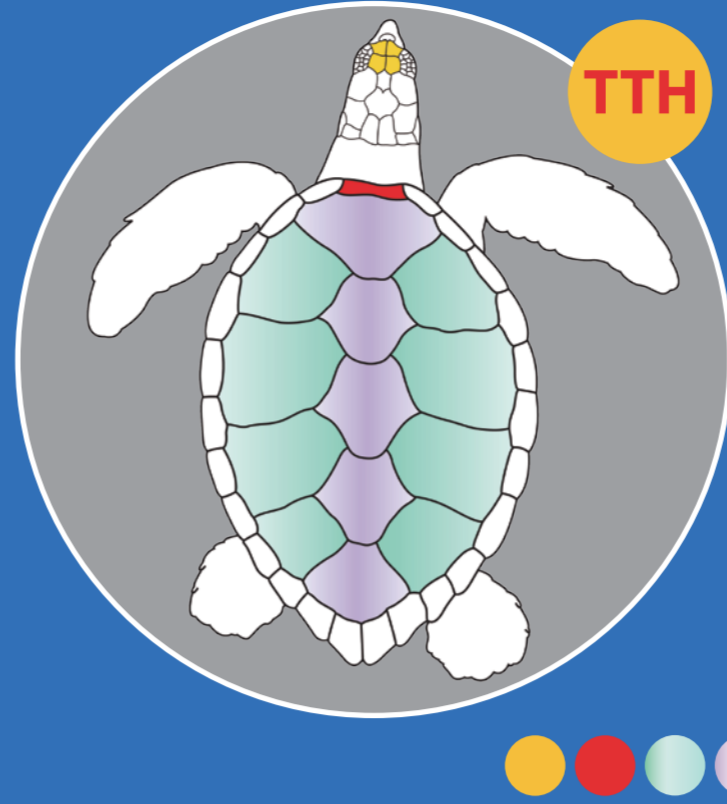
4쌍의 늑갑판, 첫 늑갑판은 정갑판과 맞닿아 있지 않음, 측갑판 뒤쪽이 살짝 위를 향함

붉은바다거북
(*Caretta caretta*)



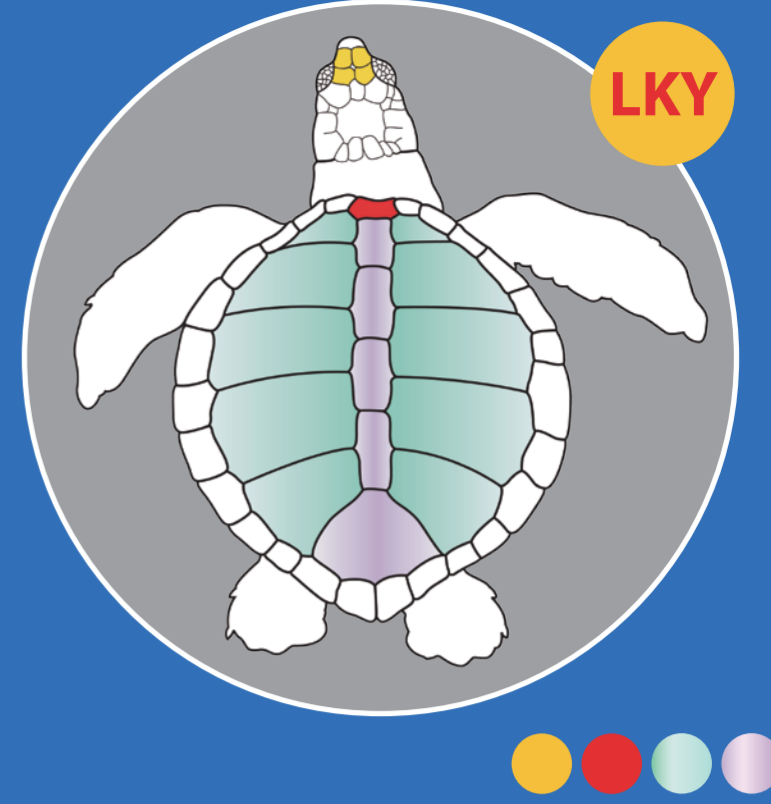
5쌍의 늑갑판, 첫 늑갑판은 정갑판과 맞닿아 있음

매부리바다거북
(*Eretmochelys imbricata*)



4쌍의 늑갑판, 첫 늑갑판은 정갑판과 맞닿아 있지 않음
등갑의 갑들은 대체로 서로 겹쳐져 있으나 나이가 많을수록 희미해짐

캠프바다거북
(*Lepidochelys kempii*)



5쌍의 늑갑판, 첫 늑갑판은 정갑판과 맞닿아 있음, 성체의 등갑은 원형에 가까움

장수바다거북
(*Dermochelys coriacea*)



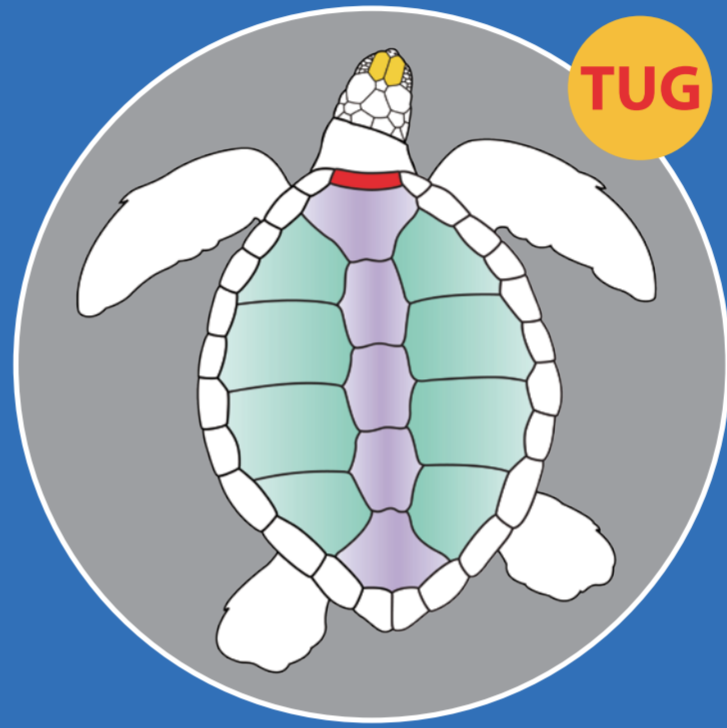
비늘이 없으며(가족같은 재질의 등갑), 7개의 수직 융기선으로 구분됨

꼬마바다거북
(*Lepidochelys olivacea*)



5~9쌍의 늑갑판(좌우의 갑판 수가 대칭을 이루지는 않음), 첫 늑갑판은 정갑판과 맞닿아 있음

푸른바다거북
(*Chelonia mydas*)



4쌍의 늑갑판, 첫 늑갑판은 정갑판과 맞닿아 있지 않음

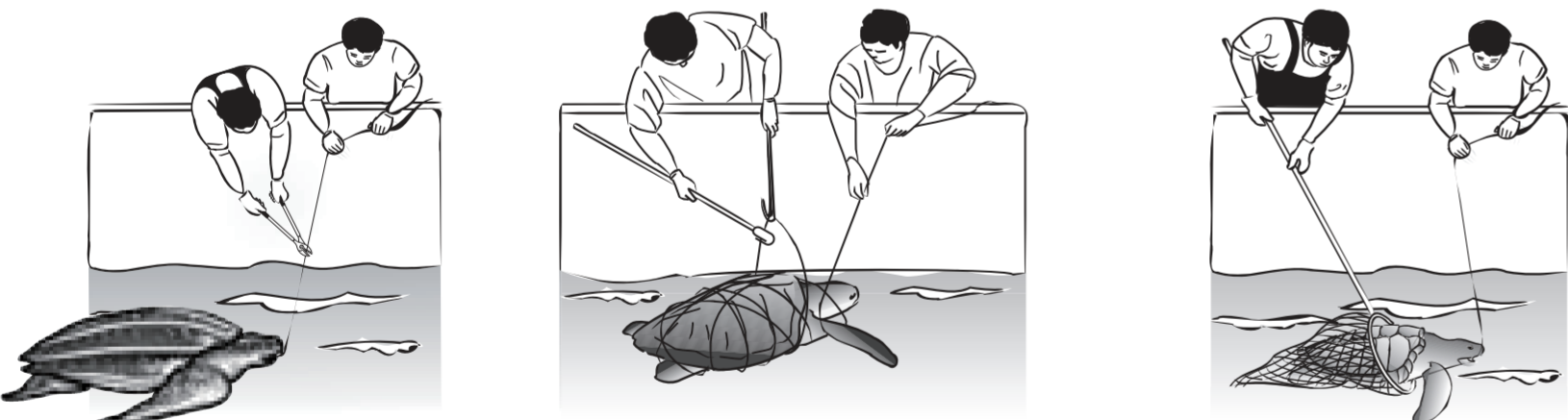
- 앞이마판(Prefrontal)
- 정갑판(Nuchal)
- 늑갑판(Costal)
- 추갑판(Vertebral)
- 측갑판(Lateral)

바다거북 안전 방류 지침

바다거북이 포획되면 생존율을 높이기 위해 다음의 절차대로 방류하세요.

A

바다거북 크기에 따라

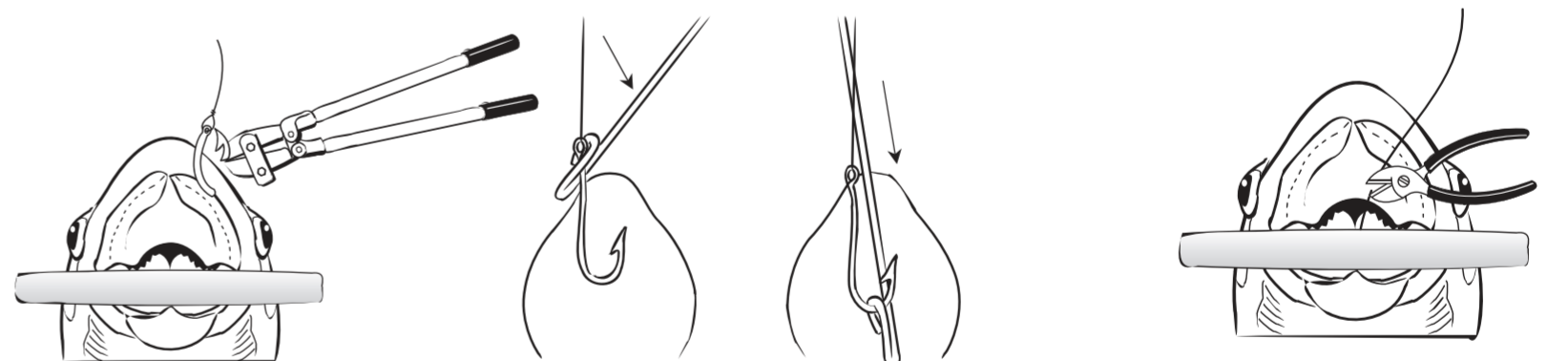


바다거북이 갑판에 올릴 수 없을 정도로 크다면, 커터로 줄을 잘라 방류하거나 갈고리(gaff)로 줄을 잡아 얽혀 있는 줄을 자름

바다거북이 작다면, 뜰채(dip net)를 이용해 갑판에 올림

B

바다거북이 손을 물지 못하도록 나무 조각을 바다거북 입에 물림



바늘이 보이면, 미늘을 잘라내 바늘을 제거하거나 제거 장비를 이용해 바늘을 제거함

바늘이 보이지 않으면, 입 가까운 곳에서 낚시줄을 자름

C

방류하기 전 바다거북의 상태 점검
(상태에 따라 4~24시간까지 선상에서 보호)



바다거북 뒷부분을 20cm 가량 들어 올려 폐에 있는 물을 배출시킴

젖은 수건으로 덮은 뒤 그늘진 장소에서 보호

D

바다거북의 종 식별 및 체장 등을 측정 후, 조심스럽게 방류



E

전자조업보고시스템으로 방류 기록 보고



Progress Report on the Implementation of the FAO Guidelines to Reduce Sea Turtle Mortality in Fishing Operations

Republic of Korea

In accordance with paragraph 2 of the Resolution C-07-03, the Republic of Korea hereby reports as follows how it complied with and implemented the *FAO Guidelines to reduce sea turtle mortality in fishing operations* :

- National Institute of Fisheries Science provides regular training to vessel masters on the FAO Guidelines for turtle handling before they depart for their operations and all vessels operate in the EPO are equipped with necessary device(dip nets, line cutters, and de-hookers. etc.) for safe handling and releasing of seaturtles.

- The national law called Distant Water Fisheries Development Act requires that all fishing vessels operating in waters outside Korea's jurisdiction comply with relevant measures, including sea turtle-related measures, adopted by the RFMOs.

- Pursuant to the Resolution C-07-03, Korean-flagged vessels carry dip nets to handle turtles safely, and if sea turtles are caught, encircled or entangled accidentally, the operators of vessels take practicable measures to safely release them.

- All Korean longline vessels use circle hooks and the baits are mostly finfish.

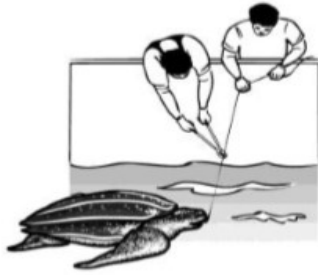
- The operators of vessels record all incidents involving sea turtles and report them the the National Institute of Fisheries Science. Also, Korea collects various bycatch information through observer program, including interactions with sea turtles.

- Korea also published and distributed the attached “Sea Turtle Handling Guidelines”.

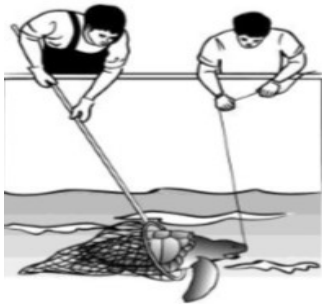
<<바다거북 혼획시 대처 방법 >>

A. 어체 크기에 따른 거북이 방류 방법

A-1. 거북이의 어체가 클 경우 : 거북이의 어체가 커서 선상에 올리기 힘들 경우, 선박을 멈추고 최대한 주낙을 당겨 바다거북과 선박에 밀접 시킨다. 낚시바늘의 제거가 어려울 경우, 낚시바늘과 가장 가까운 주낙을 절단 하여 방류 한다

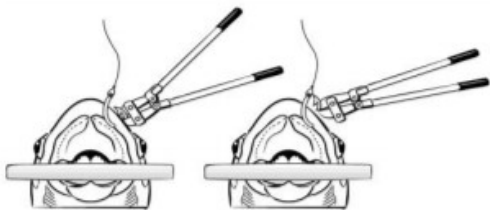


A-2. 거북이의 어체가 작을 경우 바다거북이가 작을 경우 뜰채를 이용하여 조심스럽게 선상위로 올린다.



B. 선상에 거북이를 올려 낚시바늘을 제거 할 경우 입에 나무막대를 대고 한다.

B-1 낚시바늘이 육안으로 확인 될 경우, De hookers를 이용하여 제거 한다.



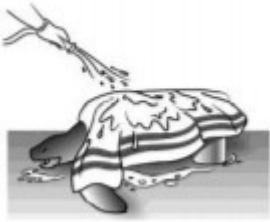
B-2 낚시바늘이 육안으로 확인되지 않을 경우 무리하게 뽑지 말고 최대한 근접한 주낙을 자른다



C. 선상에 올라온 거북이의 상황이 좋지 못할 경우
C-1 거북이를 약 20CM 올려 거북이의 상태를 회복 시킨다.



C-2 수건으로 얼굴을 가려서는 안되고, 몸통을 타월로 이용 하여 보호 해준다



D. 거북이의 방류

배는 멈춰 있는 상태에서 거북이의 머리부터 천천히 다치지 않게 바다에 방류한다.



E. 각종 일지에 대한 기록

바다거북 관련 사항은 기록 하고 가능 하다면 태그넘버를 부착한다.



(원양어업 허가내용) (Distant Water Fishing License)

업체명 및 대표자 성명 (Company & Owner Name)	전화번호 (Telephone)	팩스 (Fax)	
(국문)			
(영문)			
주소(Address)			
(국문)			
(영문)			
어선상세사항 (Vessel Specification)	선명 (Vessel Name)	(국문)	(영문)
	어선번호 (Registration Number)	(국문)	(영문)
	기관종류 및 마력 (Engine Type & Horse Power)	(국문)	(영문)
	선질 및 주요치수 (Material & Main Dimensions of Vessel)	선질(Material) (국문) (영문)	톤수(Tonnage) 길이(Length) 너비(Beam) 깊이(Depth)
	무선호출부호 (Radio Call Sign)		
	IMO 번호 (IMO No.)		
	선적항 (Home Port)	(국문)	(영문)
허가번호(License No.)			
어업종류(Type of Fishery)	(국문)	(영문)	
어구유형(Gear Type)	(국문)	(영문)	
조업수역(Fishing Area)	(국문)	(영문)	
주포획·채취물의 종류(Main Target Species)	(국문)	(영문)	
어업허가기간(Fishing Authorization Period)			
제한 또는 조건 (Limitations or Conditions)	뒤쪽 참조(See The Back Page)		
「원양산업발전법」 제6조제1항에 따라 위 원양어업을 허가합니다. This License has been Issued in Accordance with Clause 1, Article 6 of the Distant Water Fisheries Development Act.			
년 월 일 yyyy. mm. dd.			
대한민국 해양수산부장관 Minister of Oceans and Fisheries, Republic of Korea			

(제한 또는 조건)
(Limitations or Conditions)

- 다른 국가의 관할수역에서 조업을 하는 경우에는 그 국가에서 요구하는 허가·면허 또는 인가를 받아야 하며 해당 국가의 국내법을 준수하여야 함.
(For fishing operations in waters under the jurisdiction of a coastal state, the vessel shall have a fishing license, authorization or permission duly issued by the competent authorities of the coastal state, and shall comply with relevant laws and regulations of the coastal state.)
- 각 지역 수산관리기구에서 규정하는 협약 및 보존관리조치를 준수하여야 함.
(The license holder, vessel master and the crew shall comply with conservation and management measures adopted by relevant regional fisheries management organizations.)